

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	ZF23A943D9	Numero RDA RDA-Nr.	1002300066
Oggetto Gegenstand	Controllo, revisione, manutenzione e fornitura di dispositivi antincendio e pronto soccorso nei locali di Informatica Alto Adige S.p.A. Überprüfung, Inspektion, Wartung und Bereitstellung von Feuerlösch- und Erste-Hilfe-Ausrüstung in den Räumlichkeiten der Südtiroler Informatik AG		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	12.12.2022
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Karin Zingerle		
Settore / Service Area Bereich	Directorate/Managem.	Service Nr.	10MG0000
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	45343000-3 Brandschutz-Installationsarbeiten 45343000-3 Lavori di installazione di dispositivi antincendio		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	19.840,20 € senza IVA. / ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della fornitura di dispositivi antincendio e pronto soccorso nei locali di IAA e successivo controllo, revisione, manutenzione; Festgestellt, dass der Erwerb der Lieferung von Brandschutz- und Erste-Hilfe-Geräte in den Räumlichkeiten der SIAG und anschließende Kontrolle, Überprüfung und Wartung erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici A.I.M Di Muraro Mirko & Co. Sas, Securservice Srl e Antincendi Gabrielli.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (21.03.2023) hanno risposto i seguenti operatori economici: A.I.M Di Muraro Mirko & Co. Sas, Securservice Srl e Antincendi Gabrielli.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert A.I.M des Muraro Mirko & Co. KG, Securservice GmbH und Antincendi Gabrielli.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags (21.03.2023) geantwortet: A.I.M des Muraro Mirko & Co. KG, Securservice GmbH und Antincendi Gabrielli.

Valutata la proposta economica dell'operatore economico A.I.M Di Muraro Mirko & Co. Sas congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters A.I.M des Muraro Mirko & Co. KG wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Il servizio richiesto prevede la gestione dei dispositivi antincendio e pronto soccorso per la durata di tre anni presso la sede di IAA in Via Siemens 29 a Bolzano.

L'aggiudicatario dovrà gestire in autonomia il pacchetto dei dispositivi antincendio e pronto soccorso presso i locali IAA, garantendo il rispetto delle leggi vigenti in materia.

La gestione in autonomia prevede il controllo, la revisione e la manutenzione dei dispositivi già presenti nei locali IAA e la fornitura dei dispositivi mancanti secondo quanto riportato nelle tabelle dei dispositivi antincendio.

È stata svolta un'indagine informale di mercato, invitando tre operatori economici (Gabrielli antincendi, A.I.M. di Muraro Mirko & Co. Sas, Securservice srl) a presentare offerta, in relazione a quanto specificato nel capitolato tecnico, allegato alla presente determina a contrarre, e per un importo stimato di € 19.887,60€, escl. IVA.

Entro il termine indicato per la presentazione delle offerte (21.03.2023), Securservice ha risposto che non avrebbe presentato offerta, mentre Gabrielli antincendi, A.I.M. di Muraro Mirko & Co. Sas hanno presentato offerta corrispondente da un punto di vista tecnico a quanto richiesto nel capitolato. La valutazione dell'offerta, come indicato in sede di indagine, è stata valutata in base al criterio del minor prezzo.

Pertanto, il presente affidamento viene aggiudicato a A.I.M. di Muraro Mirko & Co. Sas (si veda tabella di confronto costi allegata).

Die ausgeschriebene Leistung umfasst die Verwaltung der Feuerlösch- und Erste-Hilfe-Ausrüstung für die Dauer von drei Jahren am Sitz der SIAG in der Siemensstraße 29 in Bozen.

Der erfolgreiche Zuschlagsempfänger verwaltet eigenständig das Brandbekämpfungs- und Erste-Hilfe-Paket in den SIAG-Räumlichkeiten und gewährleistet die Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften. Die eigenständige Verwaltung sieht die Überprüfung, Inspektion und Wartung der bereits in den SIAG-Räumlichkeiten vorhandenen Ausrüstung sowie die Lieferung fehlender Ausrüstung gemäß den Tabellen der Brandschutzausrüstung vor.

Es wurde eine informelle Marktrecherche durchgeführt, bei der drei Wirtschaftsteilnehmer (Gabrielli antincendi, A.I.M. di Muraro Mirko & Co. KG, Securservice GmbH.) aufgefordert wurden, Angebote unter Berücksichtigung der in den technischen Spezifikationen angegebenen Parameter, (die dieser Vergabeentscheidung beigelegt sind) zu einem geschätzten Betrag von 19.887,60 € (ohne MwSt.) abzugeben.

Innerhalb der angegebenen Frist für die Angebotsabgabe (21.03.2023) hat Securservice geantwortet, dass es kein Angebot abgeben werde, während Gabrielli antincendi und A.I.M. di Muraro Mirko & Co. KG ein Angebot abgegeben hat, das in technischer Hinsicht den Anforderungen der Leistungsbeschreibung entspricht. Wie in der Anfrage zur Abgabe eines Angebotes angegeben, wurde das Angebot auf der Grundlage des Kriteriums des niedrigsten Preises bewertet.

Daher wird der vorliegende Auftrag an A.I.M. di Muraro Mirko & Co. KG vergeben (siehe beigelegte Kostenvergleichstabelle).

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.

☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	19.840,20	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	-	-	
Altre opzioni / Andere Optionen	-	-	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		19.840,20	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Attività di Controllo dei dispositivi antincendio e pronto soccorso Überprüfung der Brandschutz- und Erste-Hilfe-Vorrichtungen	6 interventi	€120,50	€723,00
Attività di revisione dispositivi antincendio a consumo Inspektion von Verbrauchsmaterialien zur Brandbekämpfung	1	€ 3.000,00	€ 3.000,00
Attività di fornitura dispositivi antincendio e pronto soccorso a consumo Lieferung von Brandbekämpfungs- und Erste-Hilfe-Ausrüstung auf Verbrauchsmaterialbasis	1	€ 5.000,00	€ 5.000,00
Controllo e manutenzione ordinaria programmata porte tagliafuoco Überprüfung und routinemäßige planmäßige Wartung von Brandschutztüren	6 interventi	€186,20	€1.117,20
Manutenzione ordinaria non programmata porte tagliafuoco a consumo Außerplanmäßige Routinewartung von abnutzungsrelevanten Brandschutztüren	1	€ 5.000,00	€ 5.000,00

Manutenzione straordinaria porte tagliafuoco a consumo Außerplanmäßige Wartung von abnutzungsrelevanten Brandschutztüren	1	€ 5.000,00	€ 5.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			19.840,20
Durata del contratto Dauer des Vertrages	36 mesi dalla data indicata nel verbale di avvio del servizio 36 Monate ab dem im Abnahmeprotokoll für die Inbetriebnahme des Dienstes angegebenen Datum		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja ID:		☒ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	- Attività di Controllo dei dispositivi antincendio e pronto soccorso: <u>In seguito all'esito positivo di ogni controllo e manutenzione ordinaria semestrale.</u> - Controllo e manutenzione ordinaria programmata porte tagliafuoco: <u>In seguito all'esito positivo di ogni controllo e manutenzione ordinaria semestrale.</u> - Attività di revisione dispositivi antincendio, Attività di fornitura dispositivi antincendio e pronto soccorso, Manutenzione ordinaria non programmata porte tagliafuoco, Manutenzione straordinaria porte tagliafuoco: A consumo in seguito all'esito positivo di ogni intervento ----- - Überprüfung der Feuerlösch- und Erste-Hilfe-Ausrüstung: <u>Nach erfolgreichem Abschluss jeder halbjährlichen Routineinspektion und -wartung.</u> - Kontrolle und planmäßige Routinewartung von Brandschutztüren: <u>Nach dem positiven Ergebnis jeder halbjährlichen Routinekontrolle und -wartung.</u> - Revision von Feuerlöschgeräten, Lieferung von Feuerlösch- und Erste-Hilfe-Geräten, Außerplanmäßige ordentliche Wartung von Brandschutztüren, Außerordentliche Wartung von Brandschutztüren: <u>Nach Verbrauch nach erfolgreichem Abschluss der einzelnen Maßnahmen</u>		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			

Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
A-066 / C001	10MG0000	E210006100	100,00	
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00); <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):</u> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i> ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <u>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:</u> <i>Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015</i>				

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP) <i>Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren</i>					
Portale telematico Internet-Portal		☐ MEPAB ☐ MEPA / CONSIP ☒ SICP ☐ Altro Anderes:			
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
A.I.M Di Muraro Mirko & Co. Sas - KG	01342860218	01342860218	Via Bruno Buozzi Strasse, 2, 39100 Bolzano BZ, Italia	aim@cert.cna.it	
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT					
- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di dispositivi antincendio e pronto soccorso nei locali di IAA e successivo controllo, revisione, manutenzione mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 19.840,20 IVA esclusa. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Brandschutz- und Erste-Hilfe-Geräte in den Räumlichkeiten der SIAG und anschließende Kontrolle, Überprüfung, Wartung mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag bzw. Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 19.840,20 €, ohne MwSt. zu genehmigen - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Simone Venturin in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Simone Venturin als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				

Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Alfredo Iellici	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN